

Prot.S. 104 / 62 bis

Roma, 8 aprile 1999

CIRCOLARE N. 17

Ai Direttori Generali delle Aziende Sanitarie Locali

Ai Direttori Generali delle Aziende Ospedaliere

Ai Direttori Generali degli I.R.C.C.S. del LAZIO

Oggetto: Modifica delle Procedure e del Sistema Informativo dello Screening Citologico (SISC) istituito con Circolare n.29 del 8.8.1998

Con la Circolare 29 del 6.8.1998 sono state approvate le Procedure da adottare all'interno dei programmi di screening dei tumori della mammella e della cervice uterina che devono essere offerti a tutte le donne residenti dalle Aziende Sanitarie del Lazio ai sensi della DGR 4236/97.

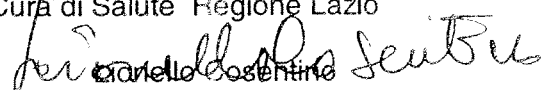
Per quanto riguarda le procedure da seguire all'interno del programma di screening citologico, per la gestione del pap test anormale è stato adottato il protocollo formulato dal Centro per la Prevenzione Oncologica del Piemonte, che da tempo ha avviato il programma di screening a livello regionale. Sulla base delle modifiche di recente apportate a tale protocollo dal CPO del Piemonte e sulla base delle osservazioni pervenute dal Coordinamento degli Screening Citologici riunitosi presso l'Unità Operativa di Citodiagnostica dell'Azienda Ospedaliera AS.Giovanni-Addolorata - identificata con DGR 2918 del 30.6.98 quale referente per l'attuazione del programma regionale di Assicurazione di qualità in Citologia - vengono qui apportate alcune modifiche al protocollo di gestione del pap test anormale riportato nelle Procedure e le corrispondenti modifiche del tracciato record.

Per quanto riguarda il Sistema Informativo, modalità e flussi informativi restano invariati. Per quanto riguarda il tracciato record, non sono stati modificati nè il numero o la denominazione delle variabili nè l'ampiezza dei campi, ma solo le modalità previste per la compilazione di questi e di conseguenza sono modificate le condizioni che devono essere rispettate nell'inserimento dei dati e quindi la sintassi del programma medesimo, come riportato nel Capitolo 6 del Manuale aggiornato, riportato in *Allegato 2*. Il Manuale qui allegato sostituisce pertanto completamente il manuale già allegato alla Circolare menzionata limitatamente alla parte relativa allo Screening del Tumore della cervice uterina. Per facilitare la comprensione delle modifiche apportate, in *Allegato 1* è riportata la sintesi delle modifiche procedurali e l'elenco dei campi del tracciato record per i quali sono state variate le modalità.

Si invitano le SS.LL. a portare a conoscenza dei contenuti della presente Circolare all'interno delle rispettive Aziende quanti sono interessati dal Programma di Screening summenzionato.

L'Assessore alla Salvaguardia e

Cura di Salute Regione Lazio


Giancarlo Costantini

con allegati

**SINTESI DELLE MODIFICHE APPORTATE ALLE PROCEDURE E AL
TRACCIATO RECORD
PER IL SISTEMA INFORMATIVO DELLO SCREENING
CITOLOGICO**

Sono state apportate le seguenti modifiche procedurali più alcune correzioni di errori materiali e logiche del Sistema.

2. Procedure

(§ 2.17) - Indicazione per la ripetizione del pap test dopo un anno dallo screening

Tale indicazione può essere data solo per la presenza su due strisci ripetuti di "Alterazioni cellulari" persistenti e mai può scaturire dalla prima refertazione di un pap test.

- Modalità di refertazione di preparati non valutabili

Separazione dei referti "presenza di sangue che indica ripetizione immediata del pap test" da "presenza di infiammazione oscurante che richiede ripetizione dopo terapia"

- Presenza di cellule endometriali

Non deve essere segnalata a meno che non siano atipiche (AGUS o Adenocarcinoma)

(§ 2.17) - Alterazioni cellulari persistenti (ossia refertate in due pap test consecutivi)

(§ 2.21) Tale referto può dare indicazione, a discrezione del Citologo, sia di invio agli accertamenti (§ 2.22) di II livello (Colposcopia), sia all'invito anticipato di nuovo pap test dopo un anno.

(§ 2.18) - Protocollo di gestione del pap test anormale e indicazioni operative

(§ 2.25) Sono modificate le indicazioni operative derivanti dai diversi referti, secondo le variazioni già menzionate.

(§ 2.28) Le modalità della refertazione (riportate nei campi 23, 28 e 33 del tracciato record) sono state collegate con le indicazioni riportate nelle lettere che devono essere generate automaticamente. Sono stati omessi i cenni alle diverse opzioni terapeutiche, che devono essere valutate in altre sedi.

(§ 2.19) - Comunicazione della ripetizione del pap test

(§ 2.20) Dato il numero atteso di donne (6 - 10%) che avranno effettuato un pap test il cui esito dà indicazione alla sua ripetizione immediata (per striscio inadeguato o non valutabile o per prescrizione di terapia), la comunicazione con richiesta di ripetere il test viene data di norma per lettera come per i referti nella norma, anziché telefonicamente

(§2.15) - **Indicazione di nuovo passaggio ravvicinato di screening**

(§2.27) L'invito anticipato a un anno (per pap test o per follow-up colposcopico) è da considerarsi quale nuovo passaggio di screening della donna. Pertanto si conferma come il concetto di passaggio sia individuale e possa non coincidere con i passaggi dei programmi.

3. Tracciato record

<i>Campo</i>	<i>Pagina</i>
a) <u>Variabili identificative</u>	
[11] - Campo "Domicilio <i>coincidente</i> con la residenza" (piuttosto che "non coincidente")	24, 30
[12][13][14] Errore materiale nella descrizione: campo '11' (anziché '10')	30
b) <u>Variabili informative</u>	
[5] - Come precedente campo [11]	25, 32
[23] - Modifiche della descrizione - Modifiche delle Modalità 6, 7 - Aggiunta della Modalità 7 - Modifica della numerazione successiva - La Modalità 9 non è utilizzabile in questo campo, ma solo nei successivi campi [28] e [33]; viene perciò lasciato uno spazio nella "finestra" delle modalità al posto del 9	37
[25] - Modifica riferimenti alle Modalità del campo [23]	37
[26] - Come campo [25]	37
[28] - Modifiche della descrizione - Modifiche delle Modalità 6, 7 - Aggiunta della Modalità 7 e 9 - Modifica della numerazione successiva	38
[30] Modifica riferimenti alle Modalità del Campo [28]	38

[33]	- Modifica come campo [28]	39
[35]	- Modifica come campo [29]	39
[36]	- Aggiunta della Modalità 4 e modifica della 3	40
	- Modifica numerazione delle Modalità 5, 6	
[43]	- Abolizione della Modalità 0 di default	41
	- Introduzione delle Modalità 1 e 2	
[46]	- Come il [43]	41
[51]	- Modifica di tutte le Modalità	43
[52]	- Modifica dei riferimenti alla Modalità del [51]	43
[57]	- Aggiunta della Modalità 2	44
	- Modifica delle Modalità 3 e 4	

4. Modalità di chiusura dei record

Sono stati modificati sia alcuni errori materiali, sia i riferimenti alle Modalità modificate nel tracciato record.

Punti modificati: 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13 (Pagine 48, 49, 50)

5. Condizioni che devono essere rispettate nell'inserimento dei dati nel tracciato record

Sono variate sostanzialmente, in concordanza con le modifiche delle Modalità del tracciato record.